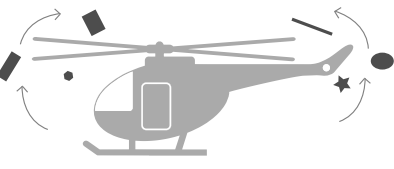
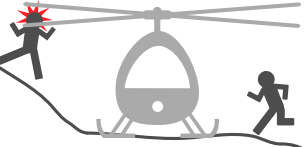


WAITING POSITION - WARTEPOSITION
POSIZIONE DI ATTESA - POSITION D'ATTENTE



KEEP THE LANDING AREA CLEAR
LANDEBEREICH VON GEGENSTÄNDEN SAUBER HALTEN
MANTENERE LIBERA L'AREA DI ATTERAGGIO
MAINTENIR L'AIRE D'ATTERISSAGE LIBRE DE TOUT OBJET



ALWAYS APPROACH FROM THE DOWNHILL SIDE - NEVER APPROACH OR LEAVE UPHILL
IMMER VON DER TALSEITE NÄHERN - DEM HELIKOPTER NIE VON DER BERGSEITE NÄHERN
AVVICINARSI SEMPRE DA VALLE - NON AVVICINARSI E ALLONTANARSI DA MONTE
NE JAMAIS APPROCHER OU S'ÉLOIGNER DE L'APPAREIL PAR L'AMONT



NEVER THROW ANY OBJECT IN THE VICINITY OF THE HELICOPTER
KEINE GEGENSTÄNDE IN DIE ROTORBLÄTTER WERFEN (SKI, STÖCKE...)
NON SOLLEVARE MAI OGGETTI IN PROSSIMITÀ DELL'ELICOTTERO
NE JAMAIS POSITIONNER D'OBJET EN POSITION VERTICALE AUX ABORDS DE L'HELICOPTÈRE

heli-safety

heli-safety - heli-safety - heli-safety - heli-safety - heli-safety



Attention / Achtung / Attenzione/ Attention

TO GET TO HELICOPTER OR WAITING NEARBY USE ONLY THE APPROACHING AREAS MARKED IN GREEN. THE LOADING ZONE MARKED IN YELLOW ARE FOR USE ONLY BY MOUNTAIN GUIDES AND HELICOPTER CREW. FOR NO REASON USE THE AREAS MARKED IN RED. ALWAYS OBEY THE INSTRUCTIONS OF THE MOUNTAIN GUIDES AND HELICOPTER CREW.

UM SICH DEM HUBSCHRAUBER ZU NÄHERN, EINZUSTEIGEN ODER IN DER NÄHE ZU WARTEN UND DIE GRÜN MARKIERTEN EINSTIEGZONEN VERWENDEN. DIE BELADUNGZONE GELB MARKIERT IST NICHT ZU BETRETEN WIRD AUSSCHLIESSLICH VOM BERGFÜHRER BETRETEN. DEN ANWEISUNGEN DER BERGFÜHRER UND DES HELICOPTERPERSONALS IST FOLGE ZU LEISTEN.

PER RAGGIUNGERE O ALLONTANARSI DALL'ELICOTTERO UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LE AREE CONTRASSEGNALE IN VERDE. LE ZONE CONTRASSEGNALE IN GIALLO SONO AD USO ESCLUSIVO DELLE GUIDE ALPINE O DAL PERSONALE TECNICO DELL'ELICOTTERO. NON INVADERE PER NESSUN MOTIVO LE AREE CONTRASSEGNALE IN ROSSO. ATTENERSI ALLE DISPOSIZIONI DELLE GUIDE ALPINE O DEL PERSONALE TECNICO DELL'ELICOTTERO.

POUR S'APPROCHER DE L'HELICOPTÈRE UTILISER UNIQUEMENT LA ZONE DÉSIGNÉE EN VERT. LES ZONES DÉSIGNÉES EN JAUNE SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX GUIDES ET ASSISTANTS DE VOL POUR LE CHARGEMENT DU MATÉRIEL. NE JAMAIS FRANCHIR LES ZONES MARQUÉES EN ROUGE : INTERDIT EN PERMANENCE LES PASSAGERS DOIVENT ATTENTIVEMENT RESPECTER LES INSTRUCTIONS DONNÉES PAR LE GUIDE ET LE PERSONNEL DE LA COMPAGNIE.

Important phone numbers
Wichtige Telefonnummern
Numeri telefonici importanti
Numéro de téléphone important

Emergency call / Notruf /
Chiamata d'emergenza /
Numéro d'urgence
Italy / Austria / France / Germany - 112
Rega Swiss - 1414 or 144

Office Heli Guides / Guidemonterosa
I: +39 349 367 4950
DE: +49 (0)89 215536560
CH: +41 (0)71 688-7000

E-mail: info@heli-guides.com



No drone zone



No selfie stick



FOR YOUR SAFETY



BOARDING / EINSTEIGEN / IMBARCO/ EMBARQUEMENT

Extinguish cigarettes. Make sure that helmets, gloves, caps and anything else are fixed and cannot fly away. Remain in waiting position crouched close to the ski pack until the helicopter is fully landed. Wait for the sign to embark and buckle up.

Das Rauchen ist einzustellen. Stellen Sie sicher, dass Helme, Handschuhe, Mützen und alles übrige Material, das durch den Wind aufgewirbelt werden kann, gesichert ist.

Bleiben Sie in gehockter Warteposition in der Nähe des Ski-Pack, bis der Hubschrauber vollständig gelandet ist. Warten Sie für das signal zum Einsteigen und schnallen Sie sich an.

Spegner le sigarette. Assicurarsi che elmetti o berretti siano ben legati al capo. Rimanere in posizione di attesa accucciati nei pressi del pacco degli sci fino al completo atterraggio dell'elicottero. attendere il comando prima di procedere all'imbarco, allacciarsi le cinture.

Eteindre les cigarettes. S'assurer que les casques soient bien fermés et les chapeaux bien mis sur la tête. Rester en position d'attente près du fagot des skis jusqu'au complet atterrissage de l'hélico. Attendre l'ordre avant de monter sur l'hélico. S'assir et fermer les ceintures.

IN FLIGHTS / IM FLUG / IN VOLO

Keep your seat belt fastened until the helicopter is landed and stabilized.

It is absolutely forbidden to smoke and use electronic devices such as mobile phones, tablets and MP3 players. In case of need you can use the front seats as handholds.

Halten Sie den Sicherheitsgurt so lange geschlossen bis der Helikopter gelandet ist.

Es ist ausdrücklich verboten zu rauchen und elektronische Geräte wie Handy/MP3/CD-Spielen zu verwenden. Bei Bedarf können Sie die Vordersitze als Haltegriffe verwenden.

Mantenere le cinture allacciate finché l'elicottero non sarà stabilizzato al suolo. E' assolutamente vietato fumare ed utilizzare dispositivi elettronici quali telefoni cellulari, tablet o lettori MP3.

In caso di necessità è possibile utilizzare come appigli i sedili anteriori.

Conserver sa ceinture bouclée. Ne rien accrocher ou toucher. Se comporter de manière calme sans crier/hurler. Eventuellement utiliser les dossiers des sièges avant pour se tenir.

LANDING / AUSSTEIGEN / SBARCO/ ATERRISSAGE - DEBARQUEMENT

Unfasten the seat belts only when authorized by the pilot. Proceed with caution using only the sliding door of the helicopter. Take your belongings with you. Crouch into the waiting position near the ski pack and wait for the helicopter to be gone.

Lösen Sie die Sicherheitsgurte erst dann, wenn dies durch den Piloten zugelassen wurde. Steigen Sie vorsichtig und sorgsam auf der Schiebetür des Helikopters aus. Nehmen Sie Ihr gesamtes Material mit. Hocken Sie sich in die Warteposition neben dem Ski-Pack und warten Sie, bis der Hubschrauber weggefliegen ist.

Slacciare le cinture solo quando autorizzati dal pilota. Procedere con cautela allo sbarco utilizzando unicamente il portone scorrevole dell'elicottero. Rimuovere il materiale imbarcato. Portarsi in posizione di attesa nei pressi del pacco del materiale ed attendere che l'elicottero si allontani.

Ouvrir les ceintures seulement après avoir reçu l'ordre par le pilote. Descendre de l'hélico de manière calme et seulement par la porte de la quelle vous êtes monté. Se remettre en position d'attente près du fagot des skis. Attendre que l'hélico il s'éloigne.

EMERGENCY PROCEDURES

VERHALTEN IM NOTFALL

PROCEDURA DI EMERGENZA

PROCÉDURES D'URGENCE

GENERAL EMERGENCY / ALLGEMEINE MAßNAHMEN

EMERGENZA GENERICA / EN CAS D'ATTERRISSEMENT FORCÉ

Place your head between your legs while protecting your head with your hands crossed at the nape of the neck and elbows down.

Tighten the muscles in expectation of the impact. Abandon the helicopter according to the instructions of the pilot.

Legen Sie Ihren Kopf mit im Nacken verschränkten Händen zwischen die Beine. Die Ellenbogen zeigen nach unten. In Erwartung des Aufpralls spannen Sie alle Muskeln an. Verlassen Sie den Hubschrauber gemäß den Anweisungen des Piloten.

Verificare che le cinture di sicurezza siano allacciate. Stringere la testa fra le gambe proteggendo il capo con le mani incrociate all'altezza della nuca ed i gomiti abbassati. Tendere i muscoli in attesa dell'impatto. Abbandonare l'elicottero secondo le indicazioni del pilota.

Se conformer aux instructions du pilote ou du guide. Vérifier que les ceintures soient correctement ajustées. Placer sa tête entre ses bras, les mains sur la nuque. Garder les coudes de part et d'autre de ses jambes. Se raidir pour absorber l'impact. Abandonner l'appareil sur ordre du pilote.

BEHAVIOUR AT AVALANCHE ACCIDENT

VERHALTEN BEI LAWINENUNGLÜCK

COMPORTAMENTO IN CASO DI VALANGA

COMPORTEMENT EN CAS D'AVALANCHE

1. Keep calm and first take stock of the situation /

Ruhe bewahren und Überblick verschaffen /

Mantenere la calma e fare il punto della situazione /

Rester calme et faire un point rapide de la situation

2. Call emergency 112 (Italy, Austria, France, Germany),

1414 (Swiss), 140 (Austria) /

Notruf wählen 112 (Italy, Österreich, Frankreich,

Deutschland), 1414 (Schweiz) /

Chiamare il numero d'emergenza 112 (Italia, Austria,

Francia, Germania), 1414 (Svizzera) /

Appeler immédiatement le numéro d'urgence 112 (It-Fr-

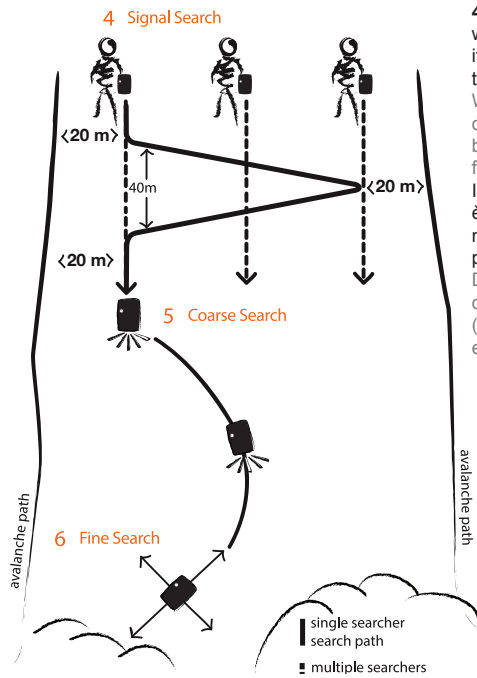
Aut-Ger), 1414 (Ch)

3. Switch all avalanche transceivers to search /

Alle LVS auf Suchen schalten /

Mettere i dispositivi ARTVA in modalità ricerca /

Mettre immédiatement tous les DVA en mode recherche



4. Start your search at the point where the person disappeared, if known, – search in a strip pattern /

Wenn bekannt am Verschwinde-Punkt die Oberflächensuche beginnen gehen nach Suchstreifen /

Iniziare la ricerca nel punto in cui è scomparsa la persona, se conosciuto – cercare secondo un percorso a greca /

Débuter la recherche à partir du dernier point visible de la victime (si connu), selon un quadrillage en z

7. Probe for the buried person, moving from the center of the area outwards /

Sondierung nach dem Verschütteten von innen nach aussen /

Utilizzare la sonda per trovare la persona sepolta, partendo dal centro e andando verso l'esterno della zona /

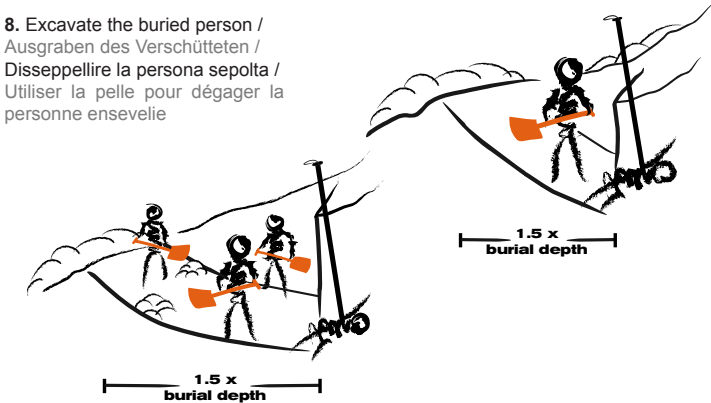
Utiliser la sonde de façon circulaire, en débutant du centre

8. Excavate the buried person /

Ausgraben des Verschütteten /

Disseppellire la persona sepolta /

Utiliser la pelle pour dégager la personne ensevelie



5. When a BEEP signal is found follow the arrow on the transceiver /

Erstempfang BEEP Signal Richtungspfeil auf Suchgerät folgen /

Quando viene rilevato un segnale BEEP seguire la freccia indicata dall'ARTVA /

Dès obtention du premier bip, suivre les indications fléchées du dva

6. When you are within 2-3 m, move the transceiver close above the snow surface in a cross shaped motion /

Bei Annäherung an den Verschütteten 2-3 m mit dem Gerät möglichst dicht über der Schneeoberfläche kreuzförmig suchen /

Quando si è a 2-3 m, abbassare l'ARTVA a sfiorare la superficie della neve, facendo un movimento a forma di croce /

Dans la zone des 2-3 m, débiter la recherche fine: abaisser le dva proche de la neige et faire une recherche en croix

avalanche

SPECIAL THANKS
TO OUR PARTNER

